|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| RCS MARSEILLE 325 558 443  APE 6622 Z  Alta Rocca Bat. B  1120 route de Gémenos  CS 61032  13788 AUBAGNE CEDEX | **TAFFE S.A.**  au capital de 364 963 €  **COURTIER D’ASSURANCE MARITIME ET TRANSPORTS**  **MARINE AND TRANSPORT INSURANCE BROKER**  **DEPUIS/SINCE 1851** | [production@taffe.fr](mailto:production@taffe.fr)  Tél. + 33 (0)4.91.13.01.50  [sinistre@taffe.fr](mailto:sinistre@taffe.fr)  Tél. + 33 (0)4.91.13.01.54 / 56  Fax 33 (0)4 91 54 06 57  Web : [www.taffe.fr](http://www.taffe.fr)  **ORIAS 07006032 (www.orias.fr)** |

#### CERTIFICAT D’ASSURANCE

4823

#### *INSURANCE CERTIFICATE*

**Par le présent, délivré pour servir à qui de droit, il est déclaré que**

***For and to whoever is concerned, it is declared hereunder that,***

Suivant Police d’Assurances N° 268028

*According to Insurance Policy Nr*

Les Compagnies d’Assurances soussignées, ont couvert à

*The undersigned Insurance Companies, have insured*  Mme Gromann

Agissant pour compte de qui il appartient la somme de 22 100 Euros

*Acting for account of whom it may concern, the amount of*

Vingt Deux mille cent Euros

En cas de sinistre, l’assureur peut opposer aux bénéficiaires de l’assurance la compensation de la prime afférente à l’assurance dont il revendique le bénéfice.

In case of damages, the insurer can raise against the beneficiaries of the insurance, the compensation of the premium relating to the insurance for which they claim the benefit.

Portant sur les marchandises ci-après :

Pour le paiement des dommages susceptibles d’être mis à la charge des assureurs, adresser le dossier complet à :

For claims to be paid by the insurers, send the complete file to :

*In respect of the following goods :*

1 vehicule chargé dans le conteneur de groupage # MSCU 498221/6 Plomb # 119224262

Chargées ou à charger à bord du MSC GUERNSEY – V.N1301A

*Loaded or to be loaded on board of*

Pour le voyage de Ashdod à Le Havre

*For the voyage from to*

En cas d’avaries et/ou manquants, s’adresser à :

In case of damage and/or shortage, apply to:

BOUDREY Michel

51, rue de Billancourt – 92100

Tel : 0141102600

Cette assurance est faite aux conditions générales de la police

susmentionnée, et à celles particulières, ci-après :

*This insurance is subject to the general terms and conditions of*

*the above mentioned Policy and the following particular clauses :*

|  |  |
| --- | --- |
| WAR and SRCC 1.1.2009  Déménagement de porte à porte  De Ashdod à Paris (Israël)  Tous risques de domicile à domicile  **Franchise : 500.00 €**  A Ashdod le 07/02/2023  N.B. – La présente déclaration doit être endossée par l’assuré.  *N.B. – The present declaration must be endorsed by policy holder.*  Garantie financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes au Code des Assurances  sous le contrôle de l'ACPR, Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution, 4, Place de Budapest – CS 92459 – 75436 Paris Cedex 09 |  |

**IMPORTANT**: AFIN DE PERMETTRE AUX ASSUREURS D’EXERCER EVENTUELLEMENT LEUR RECOURS SUBROGATOIRE A L’ENCONTRE DES TRANSPORTEURS ET/OU DES TIERS RESPONSABLES, LE DOSSIER DE RECLAMATION COMPLET DOIT ETRE PRESENTE SUFFISAMMENT LONGTEMPS AVANT L’ECHEANCE DE LA PRESCRIPTION DE L’ACTION A L’ENCONTRE DU TRANSPORTEUR ET/OU DES TIERS RESPONSABLES

**RAPPEL DES FORMALITES ESSENTIELLES**

**A ACCOMPLIR EN CAS DE SINISTRE**

1°) Apporter tous les soins raisonnables à tout ce qui est relatif aux marchandises et prendre toutes les mesures conservatoires en vue de prévenir ou de limiter les dommages et les pertes.

2°) Requérir l’intervention du Commissaire d’avaries dont le nom est mentionné au recto du présent certificat, **au plus tard dans les 3 jours de la cessation de la garantie, jours fériés non compris**. Il est rappelé que la durée de l’assurance n’excède pas un délai de 60 jours calculé depuis la fin du déchargement des marchandises du dernier navire de mer (15j/avion – 15j/camion)

3°) Prendre toutes dispositions pour conserver les droits et les recours contre les transporteurs et tous autres tiers responsables, interrompre éventuellement la prescription régissant le transport considéré.

4°) Adresser aux assureurs la demande d’indemnité à bref délai. Il est rappelé que les actions nées du présent certificat se prescrivent par deux ans.

**CONSERVATION DES RECOURS**

Se conformer aux conventions internationales, lois et usages locaux. Noter en règle générale :

1°) EN CAS DE DOMMAGES APPARENTS :

a) **Avant** de prendre livraison des marchandises, faire sur le reçu de livraison des réserves précises, mentionnant les marques, numéros, nombre et poids des colis litigieux.

b) Adresser des réserves par lettre recommandée, **au moment** de la livraison.

2°) EN CAS DE DOMMAGES NON APPARENTS :

Notifier par lettre recommandée des réserves dans les 3 jours de la livraison.

3°) DANS TOUS LES CAS

a) Requérir immédiatement le commissaire d’avaries.

b) En liaison avec celui-ci, convoquer à l’expertise, au besoin par lettre recommandée, le transporteur et/ou tous autres tiers responsables et, en cas de refus de leur part de s’y faire représenter, provoquer une expertise judiciaire si les dommages sont importants.

**AVARIE COMMUNE**

En cas de déclaration d’avarie commune, signer en liaison avec le commissaire d’avaries, le compromis ou l’engagement à contribuer en apposant la mention manuscrite suivante : "Sous réserve de contester s’il y a lieu le principe même de l’avarie commune et les chiffres du règlement".

# **RAPPEL DES PIECES A FOURNIR A L’APPUI**

**DE LA DEMANDE D’INDEMNITE**

**A PRESENTER AUX ASSUREURS.**

**POUR TOUTE DEMANDE D’INDEMNITE**

- Certificat d’assurance original.

- Factures d’origine de la marchandise et des frais divers engagés.

- Titre de transport original (connaissement, lettre de voiture…°

**AJOUTER A CES PIECES :**

1° **AVARIES PARTICULIERES :**

- Certificat du commissaire d’avaries.

- Constat du transporteur, notes de poids, etc…

- Correspondance relative aux réserves adressées aux tiers responsables.

2°  **COLIS NON DELIVRES**

- Certificat ou tout autre document établissant la non-livraison.

3° **AVARIE COMMUNE :**

**a) Contribution provisoire.**

- Reçu de contribution provisoire régulièrement endossé en blanc par la personne qui a versé la contribution.

**b) Contribution définitive**

- Extrait "parte in qua" du règlement d’avarie commune, signé du dispacheur.

- Reçu de contribution définitive.

4° **PERTE TOTALE D’UNE CARGAISON A LA SUITE DE LA PERTE DU NAVIRE :**

- Lettre du transporteur avisant le destinataire de la perte du navire.

- Extrait du manifeste établissant que les marchandises se trouvaient bien à bord ou, à défait, attestation du transporteur.

**ENDOS**

**PROCEDURES TO FOLLOW**

**IN CASE OF LOSS OR DAMAGE**

1°) All necessary protective and/or salvage measures must be taken and/or required according to the situation, to preserve the insured goods or minimise the extension of loss and/or damage.

2°) Application for survey must be made to the Average Agent whose name is indicated overleaf, not later than 3 days after the guaranty has ceased, excluding public holidays.

N.B. – The insurance period does not exceed a delay of 60 days calculated from the end of the discharge of the goods from the last vessel (15 days/air-plane-15 days/truck/wagon).

3°) All rights and recourse against carriers and/or any other parties responsible must be preserved to enable these rights to be subrogated to the insurers, eventually take necessary action to obtain an extension of time limit.

4°) Claim must be filed through the insurers with the shortest delay. It is recalled that any action is timebarred after two years.

**PRESERVATION OF RIGHTS OF RECOVERIES**

Laws, local regulations and usages may vary but must be complied with and, in any case, the following points must always be taken into consideration.

1° APPARENT DAMAGE

a) When taking delivery of the goods precise details must be noted on the delivery order including marks, numbers, quantities and weights of damaged packages.

b) On delivery, these details must be confirmed by a registered letter.

2° DAMAGE DISCOVERED AFTER DELIVERY

To send not later than 3 days after delivery a registered letter to the carrier and/or other liable party advising them of the damages and reserving all rights against them.

3° IN ALL CASES

a) Immediately apply to the Average Agent for survey.

b) In all cases carriers and/or any other liable parties should be invited by registered letter if necessary, to attend survey and should they refuse to be present or to send representatives, a surveyor could be, if the damage is extensive, appointed by the Court.

**GENERAL AVERAGE**

On any Average Bond the following endorsement should appear before signature :

"subject to the right to contest, if need be, the admissibility of General Average and the amounts".

**DOCUMENTS TO BE SUPPLIED IN SUPPORT OF CLAIMS**

**FILED THROUGH THE INSURERS**

**FOR ALL CLAIMS**

- Original Certificate of insurance.

- Copy of invoices of merchandises and various expenses incurred.

- Original Bill of Lading (or similar document for other means of transport)

**OTHER NECESSARY DOCUMENTS**

1° PARTICULAR AVERAGE

- Survey report.

- Certified report of the Carrier, Weight, Note, etc…

- Correspondence relating to reserves made against other responsible parties.

2° FOR NON DELIVERIES

- The confirmation of non-delivery given by the party presumed to be responsible.

3° FOR GENERAL AVERAGE

a) **Deposit** :

- Deposit Receipt correctly endorsed in blank by the person who has paid the Deposit.

b) **Contribution** :

- Extract from the General Average adjustment signed by the Average Adjuster.

- Receipt of Contribution.

TOTAL LOSS OF CARGO CONSEQUENCE OF LOSS OF VESSEL

4° - Letter from the shipowners advising the Consignee of the loss of the vessel.

- Extract from manifest establishing that merchandise was duly shipped or, it not available, statement from carrier.